

# 1 Sicherheitshinweise

## 1.1 Allgemein

- Betriebsanleitung vollständig und sorgfältig vor Gebrauch lesen. *Sie ist Bestandteil des Produktes und enthält wichtige Hinweise zum korrekten Gebrauch.*
- Betriebsanleitung aufbewahren. *Sie muss bei Unsicherheiten und Weitergabe des Produktes verfügbar sein.*

### Hinweise zur Netztrennung

Das Produkt hat keinen Netzschalter und darf nur an gut zugänglichen Steckdosen verwendet werden, um es im Notfall und nach Gebrauch schnell aus dieser entfernen zu können.

- Spannungsfrei nur bei gezogenem Stecker.
- Im Notfall, nach Gebrauch und bei Gewitter Netzstecker direkt am Steckergehäuse ziehen!
- Gehäuse nicht öffnen.
- Im Betrieb NIE unbeaufsichtigt lassen!
- Installations-, Demontage-, Wartungs- und Reparaturarbeiten nur von ausgebildetem Elektro-Fachpersonal ausführen lassen.
- Technische Daten von Produkt, Stromnetz und Peripheriegeräten vergleichen. Diese müssen identisch sein.
- Defekte Produkte nicht selbst reparieren, sondern an den Händler oder Hersteller wenden.
- Produkt und Zubehör nicht modifizieren oder demontieren.
- Belastungen, wie Hitze und Kälte, Nässe und direkte Sonneneinstrahlung sowie Vibrationen und mechanischen Druck vermeiden.
- Nur im Trockenen verwenden.
- Produkt nicht abdecken.
- Verletzungsgefahr durch Stolpern und Sturz

## 1.2 Warnstufen



Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Sicherheitshinweise zu **Verletzungen** führen können.  
Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Hinweise zu **Sachschäden** führen können.

# 2 Beschreibung und Funktion

## 2.1 Netzteil

Diese Produkte sind stabilisierte Stecker- oder Tisch-Netzteile zum Laden und Betreiben von IT- und Bürogeräten über DC-Anschluss. Sie wandeln Netzspannung in Kleinspannung um und bieten Kurzschluss-, Überlast- und Überstromschutz.

## 2.2 Lieferumfang

Netzteil, Betriebsanleitung

## 2.3 Bedienelemente

Keine; Die Betriebs-LED leuchtet, wenn Spannung eingangsseitig anliegt.

## 2.4 Abbildung

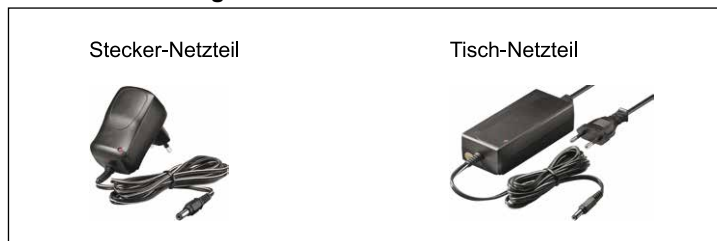


Fig.1: Abbildung

# 3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Eine andere Verwendung als in Kapitel Beschreibung und Funktion beschrieben, ist nicht zugelassen. Dieses Produkt darf nur in trockenen Innenräumen benutzt werden. Das Nichtbeachten und Nichteinhalten dieser Bestimmungen und der Sicherheitshinweise kann zu schweren Unfällen und Schäden an Personen und Sachen führen.

# 4 Vorbereitung

- >> Nennspannung, Netzspannung, Netzfrequenz und Polarität von Produkt, angeschlossenem Gerät und Stromnetz vergleichen.
- >> Produkte nicht überlasten und Typenschild beachten.

# 5 Anschluss und Bedienung



**Verletzungsgefahr durch Stolpern und Sturz**

- Kabel sicher verlegen.



1. IT- oder Bürogerät über DC-Anschluss an Netzteil anschließen.
2. Netzteil in freie und gut erreichbare Steckdose stecken.
3. Alle Steckverbindungen nach Benutzung trennen.

Es sind keine Bedienelemente vorhanden.

# 6 Technische Daten

Modell	Eingang	Ausgang	Leistung	DC-Anschluss
53782	100-240 V~ 50/60 Hz	12 V ===	60 W	5.5 x 2.5 mm 
54779			6 W	
54780			12 W	
54781			18 W	
54782		36 W	5.5 x 2.1 mm 	
54805		5 V ===		5 W
54806				15 W
54807		9 V ===		5.4 W
54808				20.25 W
57287				7.2 W
57288		12 W		12 V ===
57289		18 W		
57290		36 W		
57291		60 W		
57292	27 W			
67953	7.2 W			
67954	12 W			
67955	18 W			

Tab. 1: Technische Daten

# 7 Wartung, Pflege, Lagerung und Transport

Die Produkte sind wartungsfrei.



**Sachschäden**

- Nur ein trockenes und weiches Tuch zum Reinigen verwenden.
- Keine Reinigungsmittel und Chemikalien verwenden.

- Kühl und trocken lagern.
- Produkt bei längerem Nichtgebrauch für Kinder unzugänglich und in trockener und staubgeschützter Umgebung lagern.
- Originalverpackung für den Transport aufheben und verwenden.

# 8 Entsorgungshinweise



Elektrische und elektronische Geräte dürfen nach der europäischen WEEE Richtlinie nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Deren Bestandteile müssen getrennt der Wiederverwertung oder Entsorgung zugeführt werden, weil giftige und gefährliche Bestandteile bei unsachgemäßer Entsorgung die Gesundheit und Umwelt nachhaltig schädigen können.

Sie sind als Verbraucher nach dem Elektroggesetz (ElektroG) verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den Hersteller, die Verkaufsstelle oder an dafür eingerichtete, öffentliche Sammelstellen kostenlos zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Betriebsanleitung oder/und der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit dieser Art der Stofftrennung, Verwertung und Entsorgung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

WEEE Nr.: 82898622

# 9 EG-Konformitätserklärung



Mit dem CE Zeichen erklärt Goobay®, eine registrierte Handelsmarke der Wentronic GmbH, dass das Produkt die grundlegenden Anforderungen und Richtlinien der europäischen Bestimmungen erfüllt.

## 1 Safety Instructions

### 1.1 General

- Read the user manual completely and carefully before use.
- *It is part of the product and contains important information for correct use.*
- Keep this user manual.

*It must be available for uncertainties and passing the product.*

#### Notes for network separation

The product has no power switch and may be used only in easily accessible outlets to quickly remove it in an emergency and after use.

- Voltage-free only when the plug is pulled.
- In case of emergency, during thunderstorms and after use, pull the product on its plug housing!
- Do not open the housing.
- Do not let the product unattended in use.
- Only let a trained electrical engineer do installation, disassembling, maintenance and repairing work.
- Compare the specifications of product, power supply and peripherals. These must be identical.
- Do not repair defective products by yourself, but contact the dealer or producer.
- Do not modify or alter product nor accessories.
- Avoid stresses such as heat and cold, moisture and direct sunlight, vibration and mechanical pressure.
- Only use in dry ambience.
- Do not cover the product.
- Risk of injury by stumbling and falling

### 1.2 Warning levels

- CAUTION** Warnings against hazards that may result in **injuries** in case of non-observance.
- NOTICE** Warnings against hazards that may result in **material damage** in case of non-observance.

## 2 Description and Function

### 2.1 Travel charger

These products are stabilized plug or table PSUs for charging and operation of IT and office equipment by DC connection. They convert mains voltage into low voltage and provide short circuit, overload and over-current protection.

### 2.2 Scope of delivery

Travel charger, User manual

### 2.3 Operating elements

None; The Operating-LED shines, when voltage is supplied at the input.

### 2.4 Figure

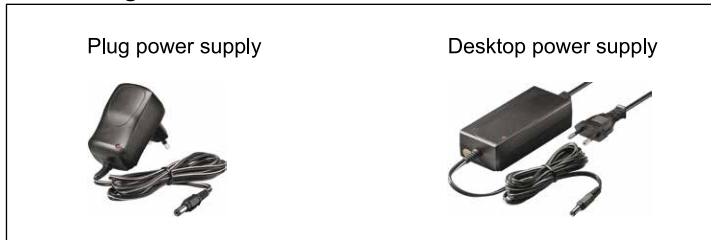


Fig.2: Figure

## 3 Intended Use

We do not permit using the device in other ways like described in chapter Description and Function. Use the product only in dry interior rooms. Not attending to these regulations and safety instructions might cause fatal accidents, injuries, and damages to persons and property.

## 4 Preparing

- >> Compare voltage, mains voltage, frequency and polarity of product, connected device and mains.
- >> Do not overload the product and attend to its name plate.

## 5 Connecting and Operating

### CAUTION Risk of injury by stumbling and falling

- Ensure safe cable laying.



1. Connect IT or office equipment to the power supply by DC connection.
2. Plug the USB travel charger into a well reachable and free mains socket.

*There are no operating elements to use.*

## 6 Specifications

Model	Input	Output	Power	DC Connection
53782	100-240 V~ 50/60 Hz	12 V ===	60 W	5.5 x 2.5 mm 
54779			6 W	
54780			12 W	
54781			18 W	
54782			36 W	
54805		5 V ===	5 W	5.5 x 2.1 mm 
54806		15 W		
54807		9 V ===	5.4 W	
54808			20.25 W	
57287		12 V ===	7.2 W	
57288	12 W			
57289	18 W			
57290	36 W			
57291	60 W			
57292	27 W			
67953	7.2 W			
67954	12 W			
67955	18 W			

Tab.2: Specifications

## 7 Maintenance, Care, Storage and Transport

The products are maintenance-free.

### NOTICE

#### Material damage

- Clean only with a dry, soft cloth.
- Do not use cleaning agents and chemicals.
- Store cool and dry.
- Store the product out the reach of children and in a dry and dust-protected ambience when not in use.
- Keep and use the original packaging for transport.

## 8 Disposal Notes



According to the European WEEE directive, electrical and electronic equipment must not be disposed with consumers waste. Its components must be recycled or disposed apart from each other. Otherwise contaminative and hazardous substances can pollute our environment.

As a consumer, you are committed by law to dispose electrical and electronic devices to the producer, the dealer, or public collecting points at the end of the devices lifetime for free. Particulars are regulated in national right. The symbol on the product, in the user's manual, or at the packaging alludes to these terms. With this kind of waste separation, application, and waste disposal of used devices you achieve an important share to environmental protection.

WEEE No: 82898622

## 9 EC Declaration of Conformity



With the CE sign, Goobay®, a registered trademark of the Wentronic GmbH ensures, that the product is conformed to the basic European standards and directives.

## 1 Consignes de sécurité

### 1.1 En général

- Lisez le présent mode d'emploi en entier et avec attention. *Il fait partie intégrante du produit et comprend d'importantes informations pour une bonne installation et une bonne utilisation.*
- Conservez soigneusement ce mode d'emploi. *Il doit être disponible à des incertitudes et transfert du produit.*

#### Notes pour la séparation des réseaux

Le produit n'a pas d'interrupteur d'alimentation et peut être utilisé que dans des points facilement accessibles en cas d'urgence et rapidement après l'utilisation de cette pour les supprimer.

- Sans surcharge de tension uniquement lorsque le bouchon est tiré.
- Tirez en cas d'urgence directement après utilisation et pendant les orages, branchez le boîtier de connecteur!
- Ne pas ouvrir le boîtier.
- JAMAIS laisser le produit sans surveillance lors de son utilisation!
- Seul un ingénieur formé doit effectuer les travaux d'installation, de démontage, maintenance et réparation.
- Comparer les caractéristiques de tous les équipements à utiliser et assurer la compatibilité.
- Ne pas réparer les produits défectueux par vous-même, mais contactez le revendeur ou le producteur.
- Ne pas modifier ou altérer le produit ni accessoires.
- Éviter des conditions extrêmes, telles que la chaleur extrême et froid, l'humidité et de la lumière directe du soleil, ainsi que microondes, des vibrations et de la pression mécanique.
- Utiliser uniquement dans une ambiance sèche.
- Ne couvrez pas le produit.
- Risque de blessure en cas de trébucher et la tombe

### 1.3 Niveaux de mises en garde



Mises en garde contre les dangers pouvant entraîner des **blessures** en cas de non respect.



Mises en garde contre les dangers pouvant entraîner les **dommages matériels** en.

## 2 Description et fonctions

### 2.1 Chargeurs de Voyage

Ces produits sont alimentations stabilisées pour le chargement et le fonctionnement des équipements informatiques et de bureau grâce à la connexion DC. Ils convertit la tension en basse tension du secteur et fournissent protection contre court-circuit, de surcharge et de surintensités.

### 2.2 Contenu de la livraison

Chargeur de Voyage, Mode d'emploi

### 2.3 Éléments de commande

Aucun; Le fonctionnement LED brille, lorsque la tension est fournie à l'entrée.

### 2.4 Illustration

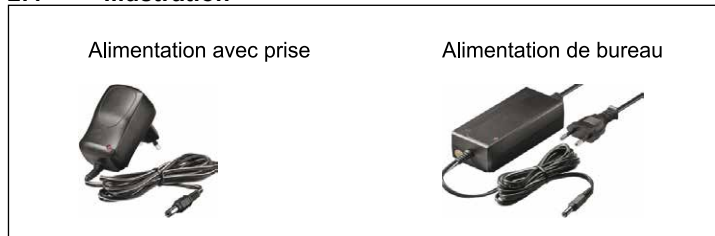


Fig.3: Illustration

## 3 Utilisation prévue

Nous n'autorisons pas l'utilisation du dispositif d'une façon différente de celle décrite au chapitre Description et Fonctions. Utilisez le produit uniquement en intérieur dans des pièces sèches et fermées. Ne pas respecter ces instructions de sécurité et points de règlement est susceptible de provoquer des accidents mortels, blessures et dommages à la personne et à ses biens.

## 4 Préparation

- >> Comparer la tension, la tension du réseau, la fréquence et la polarité du produit, la monnaie et réseau connectés.
- >> Ne pas surcharger le produit, respecter les instructions de sa plaque signalétique.

## 5 Connexion et fonctionnement



**Risque de blessure en cas de trébucher et la tombe!**



- Acheminer du câble en toute sécurité.
1. Connecter l'équipement informatique et de bureau via le port DC sur l'alimentation.
  2. Brancher le chargeur de voyage sur un prise secteur libre et bon accessible.

Il n'y a pas d'éléments d'exploitation à utiliser.

## 6 Spécifications

Modèle	Entrée	Sortie	Performance	Connexion DC
53782	100-240 V~ 50/60 Hz	12 V ===	60 W	5.5 x 2.5 mm 
54779			6 W	
54780			12 W	
54781			18 W	
54782			36 W	
54805		5 V ===	5 W	5.5 x 2.1 mm 
54806			15 W	
54807		9 V ===	5.4 W	
54808			20.25 W	
57287			7.2 W	
57288	12 V ===	12 W		
57289		18 W		
57290		36 W		
57291		60 W		
57292		27 W		
67953		7.2 W		
67954		12 W		
67955		18 W		

Tab.3: Spécifications

## 7 Maintenance, Entretien, Stockage et Transport

Les produits sont sans entretien.



**Les dommages matériels**

- Produit Nettoyez uniquement avec un chiffon doux et sec.
- Ne pas utiliser de produits chimiques et de nettoyage.
- Endroit frais et sec.
- Conserver le produit hors de la portée des enfants et dans une ambiance sèche et protégé de la poussière lorsqu'il ne est pas en cours d'utilisation.
- Conserver et utiliser l'emballage d'origine pour le transport.

## 8 Instructions pour l'élimination



Selon la directive européenne DEEE, la mise au rebut des appareils électriques et électroniques avec les déchets domestiques est strictement interdite. Leurs composants doivent être recyclés ou éliminés de façon séparée. Autrement les substances contaminées et dangereuses peuvent polluer notre environnement.

Vous, en tant que consommateur, êtes commis par la loi à la mise au rebut des appareils électriques et électroniques auprès du fabricant, du distributeur, ou des points publics de collecte à la fin de la durée de vie des dispositifs, et ce de façon gratuite. Les détails sont réglementés dans le droit national. Le symbole sur le produit, dans le manuel d'utilisation, ou sur l'emballage fait référence à ces termes. Avec ce genre de séparation des déchets, d'application et d'élimination des déchets d'appareils usagés, vous réalisez une part importante de la protection de l'environnement.

No DEEE : 82898622

## 9 Déclaration CE



En utilisant le marquage CE, Goobay®, nom commercial déposé de Wentronic GmbH, déclare que l'appareil est conforme aux conditions et directives de base de la réglementation européenne.

## 1 Indicazioni di sicurezza

### 1.1 Generalmente

- Leggere attentamente e completamente le istruzioni prima dell'uso. Questa è parte integrante del prodotto e contiene importanti informazioni per un uso corretto.
- Conservare le istruzioni per l'uso.
- Devi essere disponibile per le incertezze e trasferimento del prodotto.

#### Note per la separazione della rete

Il prodotto non ha un interruttore di alimentazione e può essere utilizzato solo in punti facilmente accessibili in caso di emergenza e rapidamente dopo l'uso di questa per rimuoverli.

- Alleviare lo stress solo quando la spina è tirato.
- Estrarre direttamente sul corpo del connettore in caso di emergenza, dopo l'uso e durante i temporali, spina!
- Non aprire la custodia.
- MAI lasciare il prodotto incustodito quando è in uso!
- L'installazione, smontaggio, manutenzione e riparazione deve essere eseguita esclusivamente da elettricisti qualificati.
- Confronta le specifiche del prodotto, l'alimentazione e le periferiche. Questi devono essere identici o entro l'intervallo specificato.
- Non riparare i prodotti difettosi da soli, ma contattare il rivenditore o produttore.
- Non modificare prodotti, parti di prodotto o gli accessori!
- Evitare condizioni estreme, calore estremo e ispezionata la freddezza, umidità e luce diretta del sole, così come forni a microonde, vibrazioni e pressione meccanica.
- Utilizzare solo in un ambiente asciutto.
- Non coprire il prodotto.
- Pericolo di lesioni a causa di inciampare e cadere

### 1.2 Livelli d'avviso



**ATTENZIONE**

Avvisi relativi a pericoli che possono tradursi in **lesioni** in caso di inosservanza.



**NOTIFICA**

Avvisi relativi a pericoli che possono tradursi in **danni materiali** in caso di inosservanza.

## 2 Descrizione e Funzione

### 2.1 Caricatori da viaggio

Questi prodotti sono PSU stabilizzati spina o tavolo per la ricarica e il funzionamento delle apparecchiature IT e ufficio attraverso il collegamento CC. Essi convertono la tensione di rete in bassa tensione e forniscono protezione contro cortocircuito, sovraccarico e di sovracorrente.

### 2.2 Scopo della consegna

Caricatore USB, Istruzioni per l'uso

### 2.3 Elementi di comando

Nessuno; Il LED di funzionamento brilla, quando la tensione è fornita all'ingresso.

### 2.4 Figura

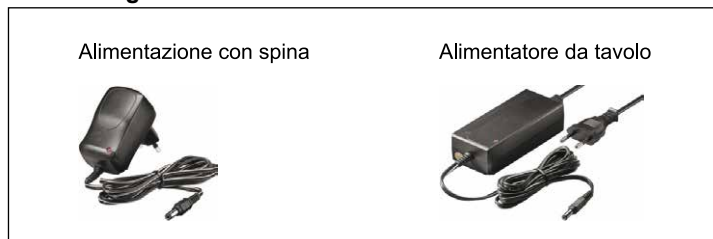


Fig.4: Figura

## 3 Destinazione d'uso

Non è consentito l'uso del dispositivo in modo diverso da quello descritto nel capitolo Descrizione e Funzione. Usare il prodotto solamente in ambienti interni asciutti. La mancata osservanza di queste regole e delle istruzioni per la sicurezza può provocare incidenti fatali, lesioni e danni a persone e proprietà.

## 4 Preparazione

- >> Confronta tensione, tensione di rete, la frequenza e la polarità di prodotti, valuta e di rete collegati.
- >> Non sovraccaricare il prodotto ed osservare i valori riportati sull'etichetta della tensione nominale.

## 5 Collegamento e Funzionamento



**ATTENZIONE**

**Pericolo di lesioni a causa di inciampare e cadere**



- Posa del cavo in modo sicuro.
1. Collegare il dispositivo IT o dall'ufficio tramite connettore DC l'alimentazione.
  2. Collegare il caricatore da viaggio ad una presa di corrente.

Non ci sono elementi di comando da utilizzare.

## 6 Specifiche

Modello	Ingresso	Uscita	Prestazione	Collegamento CC
53782	100-240 V~ 50/60 Hz	12 V ===	60 W	5.5 x 2.5 mm 
54779			6 W	
54780			12 W	
54781			18 W	
54782			36 W	
54805		5 V ===	5 W	5.5 x 2.1 mm 
54806			15 W	
54807		9 V ===	5.4 W	
54808			20.25 W	
57287		12 V ===	7.2 W	
57288	12 W			
57289	18 W			
57290	36 W			
57291	60 W			
57292	27 W			
67953	7.2 W			
67954	12 W			
67955	18 W			

Tab.4: Specifiche

## 7 Manutenzione, Cura, Conservazione e Trasporto

I prodotti sono esenti da manutenzione.



**NOTIFICA**

**Danni materiali causati da umidità**

- Prodotto Pulire solo con un panno asciutto, morbido.
- Non utilizzare detergenti e prodotti chimici di pulizia.
- Conservare fresco e asciutto.
- Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini e in un ambiente asciutto e protetto dalla polvere quando non in uso.
- Conservare e utilizzare l'imballaggio originale per il trasporto.

## 8 Note per lo smaltimento



In conformità alla Direttiva Europea WEEE, le attrezzature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti urbani. I componenti devono essere riciclati o smaltiti separatamente. Diversamente le sostanze contaminanti e pericolose possono inquinare l'ambiente.

Il consumatore è obbligato per legge a portare le attrezzature elettriche ed elettroniche presso punti di raccolta pubblici oppure presso il rivenditore o il produttore al termine della loro durata utile. Devono anche essere osservate tutte le leggi e le normative locali. Il simbolo apposto sul prodotto, nel manuale o sulla confezione richiama l'attenzione su questi termini. Con questo tipo di raccolta differenziata e smaltimento dei prodotti usati si contribuisce in modo sostanziale alla protezione dell'ambiente.

WEEE No: 82898622

## 9 Dichiarazione CE



Usando il marchio CE, Goobay®, un marchio registrato della Wentronic GmbH, dichiara che il dispositivo è conforme ai requisiti di base ed alle linee guida delle normative Europee.